



UNIVERSIDAD  
**COMPLUTENSE**  
MADRID

Proyecto de innovación

Convocatoria 2021-2022

Nº de proyecto: 27

Mentor-ING 3.0 (mentorías en inglés para la internacionalización)

Responsable del proyecto:

Davinia Sánchez García

Facultad de Filología

Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura

## 1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El **objetivo principal** del proyecto, que pretendía dar continuidad al proyecto Innova-Docencia número 351 del curso académico 2020-2021, era **el desarrollo e implementación del programa de mentorías que ofrece apoyo y formación continua a profesores** que tienen experiencia en la enseñanza en grados y/o itinerarios bilingües (español-inglés) y profesores noveles que todavía no tienen dicha experiencia. En este sentido, el proyecto ha ofrecido una aportación práctica para el desarrollo de las competencias y estrategias requeridas en las *aulas internacionales* en las que prácticas multilingües, interculturales e internacionales tienen lugar. Al tratarse de la continuación de un programa piloto, los **objetivos secundarios** han sido dos: (1) **la creación de un modelo de mentorías basado en la observación de aula**. El profesorado trabajará en parejas de mentor y mentorizado de manera que el profesor mentorizado reflexione sobre sus necesidades en el aula y pueda aprender de la observación del profesor mentor a la vez que el mentor proporcione orientación y consejos en base a su propia experiencia. Para ello el equipo de trabajo diseñará rúbricas y utilizará software especializado (video-enhanced observation (VEO): <https://veo.co.uk/about/>) que faciliten la observación del aula, la posterior reflexión e intercambio de experiencias y el seguimiento individual de cada uno de los profesores participantes. Y (2) **ampliar los dos ámbitos disciplinares** donde se pilotó en el curso académico 2020-2021.

## 2. Objetivos alcanzados en el proyecto

El proyecto ha conseguido cumplir con el objetivo principal y los objetivos secundarios propuestos. El principal resultado conseguido ha sido dar continuidad al proyecto del programa de mentorías pilotado en el curso académico 2020-2021 tal como se detalla a continuación en base a los objetivos secundarios (incluyendo las dificultades encontradas que han hecho modificar parcialmente la planificación inicial):

Objetivo secundario 1: Se realizó la captación de profesores interesados en participar en el programa y una vez seleccionados, se les agrupó en parejas de iguales, ya que todos ellos tenían perfiles y experiencia similares en la enseñanza a través del inglés. Se mantuvo una reunión con cada una de las parejas de profesores para explicarles el funcionamiento de las mentorías y se les proporcionaron 3 rúbricas que se diseñaron y adaptaron ad hoc para guiarles a través de todo el proceso (ver apartado 5). Una vez informados, los profesores se reunieron de nuevo para conocerse, y con ayuda de la rúbrica 1 se informaron mutuamente de su docencia, su experiencia, áreas docentes que suponían un reto para ellos, el perfil de sus alumnos, la temática de sus clases, así como sus objetivos de enseñanza, y fijaron 3 clases en las que observarían a su pareja y 3 clases en las que serían observados. Debido a la situación de pandemia y a las restricciones derivadas de la misma durante el primer semestre del curso, donde la mayoría de las clases todavía discurrían de forma online, las observaciones de aula no han podido realizarse hasta el segundo semestre. Esto ha producido que algunos de los profesores participantes en el programa que sólo impartían docencia en el primer semestre, no hayan podido llevar a cabo las observaciones. Estos profesores han quedado a la espera de poder realizarlas en el próximo curso académico 2022-2023.

Los profesores llevaron a cabo las observaciones acordadas y se sirvieron de la rúbrica 2 para tomar nota de aspectos positivos observados en su pareja, así como posibles aspectos de mejora. Finalmente, transformaron estos aspectos observados en feedback constructivo siguiendo la rúbrica 3 y se reunieron nuevamente con su pareja para compartir sugerencias y experiencias. Puesto que el proyecto no contó con financiación

institucional, la observación de aula no pudo facilitarse a través del software pensado para tal propósito y, por tanto, no se pudo recurrir al *active recall* planificado por no contar con los medios necesarios.

**Objetivo secundario 2:** La interdisciplinaridad del programa ha variado, habiendo contado con profesores de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, y profesores de la Facultad de Geológicas. Es interesante destacar que, aunque inicialmente se ha ofrecido la observación de aula entre profesores de una misma Facultad, no se ha impuesto como un límite, y esto ha dado lugar a que una pareja de docentes de distintas Facultades (ADE y Paleontología) haya trabajado en pareja. Ello ha contribuido a que la experiencia resultase muy enriquecedora debido al intercambio de experiencias y conocimiento entre disciplinas académicas tan divergentes.

### 3. Metodología empleada en el proyecto y plan de trabajo

La metodología de trabajo utilizada ha sido la prevista en la solicitud del proyecto y ha consistido en los pasos siguientes:

1. Captación de participantes
2. Diseño de la estructura y los contenidos de la observación de aula: Se creó un modelo de observación de aula que contempla: (1) los roles del mentor y el mentorizado, (2) una reunión pre-observación donde se fijaron los objetivos a conseguir, y (3) una reunión post-observación donde se intercambiaron consejos y opiniones en base a esos objetivos iniciales. Se crearon y adaptaron rúbricas (en base a literatura existente) para guiar a los profesores en durante las tres etapas del proceso.
  - a. Organización e implementación de las observaciones de aula
  - b. Creación de parejas de profesores, así como un calendario de observaciones y el modelo de fases a seguir.
3. Organización e implementación del feedback constructivo y la puesta en común de la experiencia.
4. Recogida y análisis de la opinión de los profesores participantes

Cabe destacar que, debido a la falta de financiación, no se han podido llevar a cabo el desarrollo de las observaciones ni su seguimiento tal y como se planificó en la propuesta ya que no se ha podido contar con el software especializado que permite agrupar a los docentes, hacer un seguimiento exhaustivo de su progreso y proporcionar feedback y sugerencia de mejoras en base al *active recall*. En su lugar, las parejas de profesores se han agrupado manualmente en base a su perfil, y el seguimiento y feedback se ha centrado en las opiniones personales de los docentes tras las observaciones de aula con ayuda de las rúbricas.

### 4. Recursos humanos

Desde el punto de vista de los mentores, los integrantes del programa pertenecen a distintas disciplinas académicas y distintas facultades dentro de la UCM para así dotar y enriquecer al programa de mentorías desde una perspectiva interdisciplinar y también desde una perspectiva lingüística.

Por un lado, desde el ámbito disciplinar y de enseñanza de contenidos han participado el Dr. Martín de Castro (Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales) y la Dra. Sevilla García (Facultad de Ciencias Geológicas), que cuentan con una larga trayectoria

docente en el aula internacional y han participado en los diversos cursos de formación ofrecidos por la UCM en el área de la internacionalización. Esto es un valor añadido ya que aparte de su experiencia docente, conocen de primera mano los cursos ofertados en la actualidad y cómo poder contribuir con este nuevo programa de mentorías de manera que sea novedoso e innovador.

Por otro lado, desde la perspectiva lingüística han participado la Dra. Dafouz Milne, la Dra. Dra. Orduna Nocito, y la Dra. Sánchez García (Facultad de Filología) que además de ser expertas en distintos ámbitos de la internacionalización de la docencia, también imparten docencia en el programa de formación permanente dentro del área de internacionalización de la docencia, con el curso “Communication Strategies for English-Medium Instruction in the International University” ofrecido por la UCM. Todas estas expertas han tenido un papel esencial en la integración de los profesores participantes en las mentorías, han pulido y unificado la estructura y contenidos del programa en Moodle y han dado feedback constructivo para promover la interacción y enriquecer la reflexión entre los participantes a lo largo del programa.

Desde el punto de vista de los participantes, este proyecto, dadas las bajas derivadas de las medidas restrictivas de la pandemia que se han comentado anteriormente (ver apartado 2), ha contado con la participación de 4 profesores (ver Tabla 1).

<b>NOMBRE</b>	<b>FACULTAD</b>
G. M	ADE – Departamento de Organización de Empresas
C.C.	ADE - Estadística e Investigación Operativa II (Métodos de Decisión)
E. U.	ADE - Administración Financiera y Contabilidad
P. S.	Geológicas - Geodinámica, Estratigrafía y Paleontología

Tabla 1. Participantes y disciplina académica

## **1. Desarrollo de las actividades**

Las actividades se desarrollaron conforme al plan previsto en la memoria de la solicitud, aunque se han tenido que realizar algunas modificaciones a las actividades propuestas debido a la falta de financiación del proyecto y a la situación extraordinaria causada por la covid-19. A continuación se detallan todas las actividades:

### CREACIÓN DE UN MODELO DE OBSERVACIÓN DE AULA

Como primer paso a diseñar y organizar la observación de aula, se realizó una búsqueda exhaustiva de programas de mentorías ya establecidos en otras instituciones de educación superior. Así mismo, se consultó la literatura existente para conocer las fases y los contenidos que más benefician a este tipo de programas y al perfil del profesorado de la UCM. En base a esto se decidió que el emparejamiento de profesores participantes se llevara a cabo en términos de iguales en vez de mentor-mentorizado. Puesto que todos los profesores interesados en participar contaban con un perfil docente similar en la enseñanza a través del inglés, se consideró que observarse como iguales y proporcionarse feedback constructivo mutuo era más razonable y motivador que la jerarquía que ofrece un tándem entre mentor y mentorizado. Además, se decidió que los profesores realizaran un mínimo de 3 observaciones de aula cada uno para poder

tener la oportunidad de participar en clases de distinta índole (magistral, participativa, de presentaciones de alumnos, etc) y tener suficiente información para ofrecer comentarios valiosos a su compañero.

## IMPLEMENTACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE AULA

Para facilitar la observación de aula a profesores sin experiencia en este campo, además de tener una reunión informativa con cada pareja de docentes en la que se explicaron los objetivos y las dinámicas, se crearon 3 rúbricas que sirvieran de guía a los profesores.

- Rúbrica 1 de pre-observación, a través de la cual los profesores ponen en común el contexto de su disciplina, las características de su alumnado y sus clases, los objetivos que persiguen, la metodología que utiliza, los materiales previos a las clases que van a ser observadas, así como si desean recibir feedback específico sobre algún aspecto docente en concreto o, por el contrario, desean feedback en general.
- Rúbrica 2 de observación, que ofrece dos espacios: (1) una lista de posibles elementos a observar en clase que pretende servir de referencia y guía. Los elementos sugeridos no se ofrecen en absoluto como obligatorios sino para orientar al profesor que observa. Incluye elementos en relación con la organización del aula y de la clase, los materiales, las estrategias docentes, el contenido disciplinar, la presentación, la claridad, la participación de los alumnos o el impacto en la enseñanza. Además, ofrece (2) espacio para que el profesor observador añada comentarios y/o sugerencias.
- Rúbrica 3 de post-observación, que facilita al profesor observador trasladar los elementos considerados en la rúbrica 2 en forma de feedback constructivo. Se sugieren aspectos positivos y áreas de mejora a comunicar al profesor observado.

## REFLEXIÓN FINAL

Una vez realizadas todas las observaciones y después de las reuniones de cada pareja de docentes para intercambiar sus consejos y feedback, se llevó a cabo una reunión final con cada tándem en la que los profesores reflexionaron sobre toda la experiencia en su conjunto, expusieron qué aprendizaje sacaron de Mentor-ING, qué aspectos consideraban como puntos fuertes y débiles del programa, y qué se podía incluir como acciones de mejora en el programa de cara a futuras ediciones.

- **Anexos**

### **Anexo 1. Conclusiones, recomendaciones y cuestiones abiertas**

Los resultados obtenidos en el proyecto confirman que la implementación de un programa de mentorías dentro del Plan para la Internacionalización de la Docencia de la Universidad Complutense de Madrid (UCM, 2016<sup>1</sup>) es posible y necesario como

---

<sup>1</sup> Universidad Complutense de Madrid (UCM). (2016). *Plan para la internacionalización de la docencia*. <https://www.ucm.es/pid/presentacion>. Consultado el 7 de junio de 2022.

complemento formativo para los docentes de la UCM. Mentor-ING sirve para reafirmar que la internacionalización de la docencia y el proceso de enseñanza-aprendizaje a través de la lengua inglesa es un proceso que necesita de la formación continua de todos los agentes involucrados, en este caso, del profesorado. A pesar de que, debido a la ausencia de financiación, Mentor-ING se ha valido de recursos básicos y de creación propia, los profesores participantes han valorado muy positivamente el programa, considerando que les ha enriquecido y les ha ofrecido nuevas perspectivas y estrategias docentes. Es más, han recomendado su continuidad en cursos académicos futuros. Sin embargo, se considera necesaria la apuesta de la UCM por este proyecto y su continuidad en el tiempo, así como una dotación económica para su financiación con el fin de sufragar los gastos que ocasione la creación de materiales, la adquisición de software y la difusión de resultados en congresos, publicaciones, etc.

Para futuras ediciones, el feedback de los profesores participantes recomienda seguir con las parejas de iguales ya que evita que los profesores con menos experiencia se puedan sentir inseguros o incómodos al ser observados. Así mismo se dará la posibilidad al profesorado participante de trabajar con un compañero de su misma disciplina o de una disciplina diferente/alejada, puesto que ambos casos han resultado ser positivos en el actual pilotaje.